۶۳ نچی. ۱۳۲۴ سنه. ۱۰ ذو القعده چهارشنبه. ۱۹۰۶ سنه. ۱۳ دیکابر. № 63

گازیته‌نك بهاسی:
برسنه‌اوچون (۳) صوم، آلتی آی
اوچون (۲) صوم، اوچ آی
اوچون (۱) صومدر.
اداره‌سی پچان بازارنده (سرای)
مسافرخانه‌سنده ۱ نچی نومرده‌در.
محررینی هر کون کوندز ساعت
(۱۱) ده اداره‌ده کورمك ممکندر.
محرر وناشر: احمد هادی مقصودی.
سرکاتب ومدیر: علی اصغر کمال‌الدینف.

یولدز

ГАЗЕТА
„Юлдузъ"
Цѣна 3 руб. ка годъ.
Редакція и Контора:
Казань, номера «Сарай» № 1.
АДРЕСЪ:
Казань, редакція „ЮЛДУЗЪ"
Russie, Kazan, redaction
„Julduz",
Плата за объявленія:
(25) и (15) коп.

تکراری موجب اولمایان مقاله‌لر ممنونیت ایله قبول ایدلورلر. درج ایدلمه‌ین مقاله‌لر حقنده جواب ویرلمز واشتکا قبول ایدلمز.

برنسخه‌سی (۵) تیینلر. هفته‌ده اوچ مرتبه چغاچق ادبی، فنی، معاشی وسیاسی جریدهٔ ترکیه‌در. اون نسخه‌سی (۳۰) تیینلر.

۱۹۰۶ سنه **صباح کتبخانه‌سی** ۱ نچی اوکتابرده آچلدی
قزانده پچان بازارنده „بلغار" نومرلری یورطنده
اسامی کتب کتبخانه‌دن بولمغان بعضی بر سببلرگه مبنی حاضرگه قدرلی چقمادقندن محترم صوراوچیلرغه یبارو ممکن دگلدر اگن باصلوب چقغاچده صوراوچیلرنك هر قایوسینه یباریله‌چکدر.
صباح کتبخانه‌سینك وقتلی مدیری: عبدالولی احمداللین
مفصل اسامی کتب، هرکمگه بلا بدل یباریلور.
تیلیگرام وخط ایچون آدرس: Казань, книгоиздательство „Сабахъ"

یولدز

یولدز گازیته‌سینه کیله‌چك ۱۹۰۷ نچی سنه اوچون مشتری دفتری آچلدی. بر سنه‌لك حقی (٤) صوم، آلتی آیلغی (۲) صوم، اوچ آیلغی (۱) صوم اولاچقدر.

هر آی باشندن مشتری قبول ایدلور. اوچ آیدن کیملك مشتری قبول ایدلمیه‌چکدر.

حاضردن یللق آقچه‌سینی توله‌ب یازلغان مشتریلرگه یولدزنك محرر ثانیسی (علی اصغر کمال) افندی اداره‌سنده آیده بر مقدارنده نشر قیلناچق (یاشن) اسمنده کولکی ومطایبه ژورنالی بوش یوللاناچقدر.

آدریسلر حاضرله‌و سببلی یولدزنك طابشرلووی کیچکمه‌سون اوچون گازیته آلاچقلرینی اداره‌گه تیزدن خبر بیرولرینی محترم مشتریلرمزدن جدی صورتده رجا ایده‌مز.

یولدز کیله‌چك ۱۹۰۷ نچی سنه‌ده چهارشنبه جمعه ویکشنبه کونلرنده هر هفته‌ده اوچ مرتبه نشر قیلناچقدر.

یولدزنك پروگرامی بیك واسعدر وقت وزمانینه موافق روشده هر درلو اخبار ومعلوماتدن خبر ویره‌چکدر.

خصوصا اهل اسلامغه مناسبتی اولان خبرلرگه آیروچه دقت ایده‌چکدر.

جریده‌لرگه صیبارلق مقدارنده یولدزده هر وقت فنی مقاله‌لرده یازلاچقدر.

خصوصا فنی هنر وتجربه‌لرنك یاکالری دائما اخبار وبیان ایدیله‌چکدر.

هیئت اداره.

تش طبیبی
گ. م. کوپپ Г. М. КОППЪ
گاستیننو دۋوراسکی اورامده تاۋلوفسکی یورطنده آورولرنی قبول ایتمکده‌در.

۱۳ دیکابر، شهر قزان.

روسیه ویاپونیه.

یاپونیه‌ایله صلح کاغدی یازلغان زمانده روسیه آشغچلق قیلدی.

بیزار اولدیغی صوغشدن تیز قوتلور اوچون صلحنامه‌گه بیك تیز راضی اولدی.

یاپونیه صوغشدن ایتکان ضررینی تولەتمسکه راضی اولدقده روسیه‌ده هر نرسه‌گه ممنونیت ایله راضی اولدی.

حال بوکه یاپونیه روسیه‌نی اوطورتقان ایکان!

مذکور صلحنامه‌ده مشرق قریبی ولایتلرده یاپونیه‌گه تله‌گانچه سودا ومعامله قیلورغه روسیه راضی اولمش.

ایمدی یاپونیه اوشبو شرطنك ادا قیلنووینی تلیدر. بزنك آمور یلغاسنده پاراخودلر یورتمکچی، دیگز قریلرنده بالق طوتمق اوچون آوللر وپریستانلر صالمقچی، تجارت اوچون لازم اولاچق یوللر یاصامقچی. وغیر وغیر...

اگرده فرض قیلغان اشلرینك هر برسینی اجرا قیلسه، روسیه‌نك دیگز قریینده‌غی اوچ ولایتی یاپونیه قولینه کیتدی دیمکدر.

یاپونیه بو یرلرنی صوغشسز آلمقچی بولادر.

یاپونیه‌نك دعوا قیلغان اشلرینه روسیه‌نك ایرك ویره‌سی کیلمی، جوابنی‌ده آشغوب ویرمی.

یاپونیه‌ده بو حال اوچون بیك آچولانالر ایمش.

تکرار صوغش چغو احتمالینی کوب گازیته یازدی.

ایمدی کیله‌لم. روسیه حاضرگی قزغانچ حالنده یاپونیه‌ایله تکرار صوغشورغه قادرمی؟

خیر، بونك جوابی بیك کوگلسزدر.

حاضرده بزده قوّت‌ده یوقدر، آقچه‌ده یوقدر، صوغشو هوسی‌ده بتمشدر. اوتکان صوغشنك ضررلی بولووی اهالینك غیرتینی سوندرمشدر.

خلقده حب وطن غیرتینی کوته‌رمك اوچون بیك کوب تدبیر واجتهادلر لازم اولاچقدر.

روسیه ایله یاپونیه‌نك آراسی بوزلوغه آمیریکه‌ده بیك قوانالر ایمش. یاپونیه روسیه ایله نزاعلاشقان زمانده اوزلرینك کویمه‌لرینی آرتدرونی فرض قیلالر ایمش.

بوتقدیرده آمیریکه بزگه دوستلق قیلو احتمالی یوقدر.

آنگلیه ینه یاپونیه‌گه قارشی طورمایاچق. چونکه آرالرنده عهدلری واردر.

چیگی طولماس بورون اول عهدنی بوزو سیاستچه بیك خوفلیدر.

حاضرده روسیه‌گه مملکتنی اصلاح اوچون‌ده آقچه‌نی بیك آشغوب ویرمیلر.

بتون مملکتنی افساد وخراب ایتو احتمالی اولان صوغش اوچون هیچ کوب ویرمزلر.

بو کونلرده موسکوواده یاپونیلر کوب کورینه باشلامش.

بیرژیۋیاۋیدوموستی گازیته‌سینك یازووینه قاراغانده هر بری شبهه‌لی آدملردر. معلوم قیلغان کسبلری قیافتلرینه هیچ اوخشامیدر.

هرنه ایسه، مشرق طرفنده قارا بولوت ظاهر بولغانلغی کوگل کوزی کوروچیلرگه بیك معلومدر.

هوادن‌ده داری ایسلری کیله باشلاغان کبی طویلادر. آخری خیرلی اولسون.

مشرق طرفندن یاڭا بولوتلر.

«دنیۋنیك کازانی» گازیته‌سی اوشبو عنوان ایله روسیه اوچون بیك خوفلی بر مقاله یازادر.

«گرچه پیتربورغ تیلیگراف شرکتی یاپونیه ایله روسیه آراسنده یاڭا باشلانه‌ش نزاع، صلح طریقنچه بته‌چك دییوب خلقنی یوواتسه‌ده، مشرق طرفنده خوفلی بر بولوت پیدا بولوونده شبهه یوقدر.

یاپونیه یکرمنچی عصرده آنگلیه‌نك ۱۹ نچی عصرده‌غی درجه‌سنده دنیاده قوّت طابونی تلیدر. آنك قوتله‌نمکلگی روسیه‌نك ضعیفله‌نووندن باشقه ممکن توگلدر.

شول سببدن حاضرده یاپونیه‌نك یوق سببلر طاوب نزاع چغارووی روسیه اوچون یاخشی فال اولماسه کیره‌ك.

اگرده ایکی آراده تکرار صوغش بولا قالسه، اش بیك خطردر. اوتکان صوغشنك روسیه‌گه مال جهتندن کیترگان ضرری‌ده بی حسابدر.

گرچه یاپونیه‌ایله صوغشو اوچون رسمی حساب بوینچه (۱٬٦٦٤) میلیون صوم آقچه صرف ایدلمشدر. شویله‌ایسه‌ده، بوصوغشدن صوڭره خزینه‌نك ضررلانووی (۳) میلیاردغه ایرشمشدر.

چونکه صوغشقه قدر روسیه‌نك بورچی فقط (٦١/٢) میلیارد مقدارنده ایدی. صوغشدن صوڭره (۹) میلیارغه ییتشدر.

بعض کیمسه‌لر بو بورچنی بیك کوبسنمیلر.

گویا (۱۵۰) میلیونلی خلق اوچون بوقدر بورچ کوب توگل ایمش.

حال بوکه مملکت بورچلرینك مقدارینی اهالینك جان حسابینه قیاس قیلوب چامالاماسقه کیره‌ك. بلکه سنه‌لك واردات ودوخودقه قاراب چامالارغه کیره‌ك.

آنگلیه‌نك بورچی دوخودینه نسبةً یوزده (۵)% مقدارنده‌در، گیرمانیه‌نك بورچی یوزده (٦)% مقدارنده‌در.

یاپونیه ایله صوغشقانچی روسیه‌نك بورچی دوخودقه نسبةً یوزده (۱۰) چاماسنده ایدی. صوغشدن صوڭره یوزده (۱۵) قدرینه ایرشمشدر. بویله اولدقده یاپونیه ایله تکرار اویناو بیك خوفلیدر.»

روس - یاپون اختلافی

«روس» گازیته‌سینڭ یازووینه‌قاراغانده اوشبو کونلرده یاپونلرنڭ طلبلری حقنده بوقاری صنف بیروکراتیا آراسنده کیڭاش مجلسلری اولمش، مجلسکه حربیه، بحریه، مالیه وخارجیه وزراتلرندن‌ده مرخص وکیللر اشتراك ایتمشلر. ایتولرینه قاراغانده بر طرفدن صوغشقه تمام حاضر بولورغه قرار بیرلمش هم هرتورلی لازم سببلرگه تشبث ایدلمش ایمش. اما نیندای سببلر ونیندای مهمات‌لرغه، نی مقدارده ونی روشچه قرار قیلغانلر وبو قزوب یتمکده اولان اختلافقه بزنڭ سیاست صاحبلری نیندی اهمیتلی روشده نظر ایته‌لر، اول قدریسی هیچ معلوم توگل‌در.

ایکنچی طرفدن ایسه، خارجیه وزیری اگرده یاپونلر اوزلری محاربه‌گه چنلاب کرشورگه نیت قیلسه‌لرده، صوغشنی بولدرمایچه قالدررغه بوتون قوّتینی صرف ایده‌در. شونلقدن هیچ بر کمنڭ واسطه‌لغندن باشقه ممکن قدر یاپونیه برله اشنی صلح طریقی ایله‌گنه بتوررگه فرض ایدله‌در. اگرده اوز آراغنه اشنی بتورونڭ امکانی بر ده بولماسه‌غنه ایڭ چیگنده یاوروپا مملکتلرندن بعضلرینڭ واسطه بولوچیلقلرینه مراجعت ایتونی معقول کوریله‌در.

«روس» گازیته‌سی‌نڭ ایتوونچه روس سیاسیلری یاپونیانڭ افعالی حقنده ایکی تورلی فرضده ایمشلر. بر فرض شولدر:

یاپونیا، روسیه‌نڭ خلافینه حرکت ایدونی اوزی باشلاب چغارمیدر. بلکه آنی بوندای اشلرنی باشلارغه یاوروپاده‌غی کورشیلرمزدن برریسی قوتورتادر. اول کورشی اوچون مال جهتندن‌ده عسکر جهتندن‌ده روسیه‌نڭ تمام ضعیفله‌نوب بتووی لازمدر. بو کورشی‌نڭ گیرمانیه ایدکینی گمان ایده‌لر.

ایکنچی فرض ایسه اوّلگی فرضغه نسبة برآز عجبره‌ك هم بعیدره‌ك‌در. اول فرض‌ده شولدر:

یاپونیه‌نڭ اصل مقصدی بواشده روسیه ایله نزاعلاشو دگلدر.

یاپونیا حاضرگی کونده عسکرینی روسیه‌گه قارشی حاضرله‌گان توسلی کورنوب آمیریکانی عسکر حاضرله‌ودن غافل قالدرو نیتنده‌در. آنڭ بار مقصودی آمیریکا تصرفنده اولان فیلیپین آطاولری‌در.

یاپونیه روسنی صلطاو ایتکان بولوب حاضرله‌نوب آمیریکانی آلدامقچی بولادر. یاپونیه‌نڭ بار مقصودی اوزینڭ حاضرله‌نوینی آمیریکانلر کوزندن یاشرمکدر. صوغش باشلاغان وقتده یاپونیه آمیریکانڭ حاضرله‌نمایچه قالووینی تلیدر. روسیه برله صوغش آچقان وقتده‌ده شول روشچه اشله‌گان ایدی دیلر.

گازیته‌لر حقنده.

ارشاد بتم دی. ارشاد گازیته‌سی محرری احمدبیك آغایف عموم مسلمانلره خطاب ایدوب گازیته‌سنڭ یابلو احتمالندن خبر ویرییور:

ای مسلمانلر خبرڭز اولسون که اگرده تورلی طرفدن آقچه‌ییبه روب مشتری اولمازسه ڭز، ارشادطو قتایاچقدر. زینهار، تیز آقچه بوللاڭز. کافکازده ارشادایڭ صوڭغی گازیته‌در. اوتوزسنه مقدم (ایگنچی) اسملی گازیته چقمش ایدی اول بتدی آندن صوڭره (کشکول) چقدی. اول‌ده عمرایته آلمادی. (شرق روس) هلاك اولدی. (حیات) چدامادی. ایمدی (ارشاد) ده بتمی حالی یوقدر. اگر ارشادبتسه، مینی‌ده بتکانگه حساب ایتڭز. چونکه اول تقدیرده مینم جسمم اولمه‌سه‌ده، قلبم اولگان بولاچقدر. مین اوزم اوچون قایغرمیم. میڭانی‌اولسه‌ده اولور لکن کافکازمز اوچون کوبدن برگه قالغان ارشاد اوچون بیك قایغرامن. ئه‌یتڭز زنهار، یوقسه ارشادغه مینم محرر بولوومنی یارانمیسزمی؟ اگرده محررلکه مینی معقول کورمه‌سه‌ڭز، باشقه بر محرر طابڭز. مین اداره‌دن چغیم. هرنه‌ایسه، ارشادی صاقلاڭز.

ناشرمز عیسی‌بیك عاشوربیکوف ارشاد اوچون اوتوزمڭ صوم صرف ایتدی. ایمدی البته‌ینه صرف ایته آلماز. زنهار مشتریلر سزحمایه قیلڭز».

آغایف جنابلری

حیات طوقتاغان زمانده‌ده بویله برشیلر یازمش ایدی.

بویله مراجعتی ایله مشتریلر آرتورمی ظن‌ایدیور؟ خیر هیهات! ثم هیهات!

ایمدی ارشادنڭ برنچی محبلری‌ده پاره‌لرینی یوللامایاچقلردر.

بزنڭ ملت‌می‌که عمومی اشکه آقچه‌ایله یاردم ایتسون؟ احتیاج معلوم اولدیغی عموما قاچارلر. کافکازده شرق‌روس‌اوچون (٢٠) مڭ صوم صرف ایدلدکی مشهوردر. بتدی. حیات اوچون برمیلیونیر طرفندن (٧٠)مڭ صوم صرف‌ایتلدی دوام ایده‌مه‌دی. ارشاداوچون (٣٠) مڭ صوم بیره توگلمش. ومع ذلك دوامنده امیدی قالمامش.

قزان طرفنداغی گازیته‌لرنڭ اکثری دوام ایدوب‌ده کافکازده هیچ برگازیته‌نڭ یاشی آلماونده نی سروار؟

عیب ناشرلرده‌می؟ مشتریلرده‌می؟

بوسؤالره: (ایکسنده‌ده) دیمکدن باشقه موافق جواب یوقدر.

کافکاز گازیته‌چیلری مشتریلرینڭ مقدارینی تجربه ایتکانچی برنچی نومردن باشلاب هرکون چغارالر. هرنومرلرینی یورغان قدر الوغ ایتوب چغارالر هرکون یورغان زورلغی گازیته اوچون یاخشی مقاله طابوده مشکلدر. صوڭره برسنه کیچمی گازیته طوقتی باشلی.

ارشاد حاضرده برسنه طولغانچی (٢٨٠) نومرو قدر چقمشدر. اگرده هفته‌ده ایکی اوچ مرتبه گنه چغارغان اولسه، (٢٨٠) نومرو اوچون صرف ایدلمش اوتوزمڭ صوم ایله اوچ سنه‌گه وارابلور ایدی. اول وقت کافکازیلر گازیته اوقورغه اویره‌نوب مشتریلرده کوبه‌یگان اولور ایدی.

هرنه‌ایسه، محترم رفیقمز ارشادڭ دوامینی آرزو ایدیورز. حقیقة سیاسی وملی برجریدهٔ اسلامیه ایدی. دوام ایده‌مزسه، نه بیوك تأسف.

مرحوم حاجی احمد بای.

(١٠) نچی دیکابرده یکشنبه کون شهرمزنڭ مشهور اغنیاسندن احمدبای علی اوغلی حسینف دار دنیادن‌دار آخرتکه رحلت قیلدی. رحمة‌الله علیه.

مرحوم‌نڭ اصلی اورینبورغ طرفنده قارغالی شهرندندر.

اوّلده اورینبورغ شهری مقیملرندن ایدی. اون‌ایکی سنه مقدم شهرمزگه کوچوب کیلوب توطن ایتدی. شول زماندن بیرلی وقتینڭ کوبره‌گینی قزانده اوتکاردی.

قزانغه کیلدکدن صوڭره شهرمزنڭ فقراسینه کوب خیر احسانلر قیلدی. یاردم ومعاونت کیره‌ك بیرلرگه هروقت باشقه بایلردن آرتغراق یازار ایدی. مهم اورنلرده همتسزلك قیلماس ایدی.

یکرمی قدر آولغه طاشدن مسجدومکتبلر صالدردیغی روایت قیلنادر.

مرحوم حاجی معارف وترقی طرفداری فکرلی بایلردن ایدی. اهل اسلام آراسنده علم، هنر وتجارتنڭ رواجینی بیك آرزو ایدر ایدی مکتبلرنی اصلاح قیلونڭ کیره‌کلگینی آڭلاو وبایلرنڭ ایڭ اولگیسی اولدیغی گمان قیلنادر.

مکتبلرگه اصول‌جدیده کتابلری نشرقیلوغه‌ده کوب آقچه واجتهاد صرف ایتدی.

تجدیدواصلاحاتنڭ کیره‌کلگی حقنده‌کوب مناظره قیلشور ایدی. لکن سوزده‌ملائمتنی رعایه قیلمادیغندن دلیل واثباتلری‌متعصبلرگه تأثیرسز قالور ایدی.

اطرافنده یورگان‌متعصبلرگه نی قدرکوب سویله‌سه‌ده فکرلرینی آوشدرا آلمادی. آغر سوزلرگه آرتق آچولانماس ومداراغه آلدانماس. قاتی کوڭللی برکشی ایدی. اوزی‌ده بیك یوموشاق سوزلی توگل ایدی. اهل فکرنڭ ملت فائده‌سی اوچون آقچه صرف قیلو خصوصنده قیلغان تشویقاتینه‌تیز

مدرسه پوچماغندن.

اوتکان یل قزان مدرسه‌لرینده چوالولر بولدی. بتون روسیه‌نی قوزاغالتقان تجدد روزکاری یاڭاراسی کیلو جیلی مدرسه چارشاولرینه قدر سلکتدی.

روس دارالفنونی شاگردلرینده‌گی اش وحرکت مدرسه شاگردلرینه قدرایرشدی. دارالفنون طلبه‌سی جمعیتلرینده سویله‌نگان افکار مدرسه کوشه‌لرینده هم مذاکره ایتلمگه باشلادی. بوحرکت اوّل قزان شاکردلرینده باشلاب، صوڭره روسیه‌نڭ کوب مدرسه‌لی یرلرینه باروب ییتدی.

نیچه عصرلردن برو قوی شیکللی هر نرسه‌گه تحمل ایتوب بارچه کوڭلسزلکلره چداب کیلگان‌قوم، بیچاره شاکردلره‌ده نهایت جان کردی. أبدیاً دورغونلق روحسزلق سازینده باتوب یاتاچقلر دیب اویلانغان تلسز شاکردلرده بردن‌بر تلله‌ندیلر.

کینه‌تدن آغزلرینی آچدیلر. بو حال بولارنی تله‌سه نه اشله‌رگه یاری طورغان تلسز بر مخلوق دیب بلگان کشیلرنڭ قوّتینی آلدی. گویا بر جانسز صن تلگه کیلسه نیچك قورقرلار ایدی، بوکشیلرده شولای قورقدی. قزانده اولسون بشقه یرده اولسون مدرسه چوالولرینڭ سببی هر یرده بردر. هر یرده شاکردلرنڭ صوراغان نرسه‌لری بردر. هر یرده شاکردلر اصلاح وانتظام صوریلر. هرقایو مدرسه‌لرنڭ مقدس آرزولری بودر. شاکردلر بو طلبلرینی بر نیچه زماندن بیرلو اویالوب اویالوب طلب ایته‌لر ایدی. لکن بوڭا قدر شاکردلرده بو طلبلرینی یاخشیلاب تعبیر ایته‌رگه قوّت، بونی کورسه‌تیرگه غیرت اولگرمه‌گان ایدی. بر مسئله‌نی معتبر ایتمك واول مسئله‌نی خلق تلینه توشروب تیزدن حل ایتدرمك ایچون - برگنه چاره واردر بوده نمایشلردر (مانیفه‌ستاتسیه). شاکردلرنڭ بونیده آڭلاغانلری کورینه‌در. کچن یل کوب یرده سوزلرینه، سویلاب سویلاب، قولاق آصماغاچ، عمومی نمایشلر یاصارغه، ترك تحصیل ایتارگه مجبور اولدیلر.

اوزلرینڭ حاللریندن راضی اولمادیقلرینی بتون روسیه مسلمانلرینه بلگرتدیلر:

بزم حالمز یازیقدر، بزنڭ طورا طورغان یرلریمز هواسز پچراق اوقوومز اوزاق بلگان نرسه‌مز آز، تربیه‌مز یوق، حالمز ناچار بولغان کبی استقبالمز بتونلای بر بادّدر - بز بو حالنی‌حس ایتدك، موقعمزنڭ دهشتلی اولدیغینی آڭلادق بولای قالمق استه‌میمز - أی مدرسلر ای ملت قارتلری بزم امدادمزه ایرشیڭز بزی بو ورطه‌دن چقاریڭز - دیب هر طرفه قچقردیلر.

هر طرفقه شاکردلرنڭ اصلاح اصلاح دیگان طاوشلری ایشتلدی.

بو شاکردلرنڭ اصلاحقه احتیاجی قدر حقیقت یوقدر. شاکردلرنڭ بو حقده‌غی کونه‌رلووی قدر حقلی کوتارلو یوقدر.

حقیقة بی طرفانه اویلاب قاریق: بو کونده بزنڭ مدرسه شاکردلری قدر قزغانچ حالده بر خلق وارمیدر؟ وبوصوڭ زمانلرده بزنڭ روسیه مدرسه‌لری شاکردلرینڭ باشینه کیلگان کوڭلسزلکلرنی آلارنڭ کوتارگان مشقتلرینی، آلارنڭ کیچردیکی قاره کونلرنی باری شاکردلر اوزلری‌گنه بله‌در. مادی فقیرلك، آچلق‌لردن غنه بحث ایتیمین. شاکردلرنڭ بو مادی عذابلری آلارنڭ معنوی عذابلرینه قاراغانده بر نرسه‌ده توگلدر.

بو کونده یکرمی یاشلرینه یتکان بر عقللی، باشی صاغلام قلبی صاف شاکردنڭ حالینڭ نه قدر کوڭلسز ایکانینی بلور ایچون قیصقه‌چه شاکردلرنڭ حیاتینڭ تاریخچه‌سینی بلمك لازم. یعنی تقریبا هر شاکرده عام اولان بر ترجمهٔ حالی طانیمالیدر. کوبراك زمان شاگردلر ملتمزنڭ نیندأی قاتلاوندن کیلوب چغادر. شاکردلرنڭ کوبراگی امام ومدرس اوغللریدر بونلر یوزده سکسان قدر. بوندن باشقه یوزده یکرمی قدر مؤذن وآولنڭ بابراق کشیلرینڭ بالالریدر.

مسلم بولماس ایدی. کشی تشویقندن باشقه اوزی بلوب همت قیلونی یارانور ایدی.

ملت فائده‌سینه تورلی خصوصده صرف همت قیلو نیتی وارلغینی کوب سویله‌سه‌ده، کوبسینی بالفعل ادا قیلا آلمادی. بونڭ سببی صرف ایتکان مالینڭ تصرفنده خیانت بولو احتمالندن شبهه وسوء ظن ایدی.

فائده‌سی ایله مکتب، مدرسه وهنر خانه‌لر تأسیس وتربیه قیلمق اوچون ایکی یوز مڭ‌صوم آقچه‌نی ابدی وقف‌قیلوب قالدرمق خصوصنده کوب مشاوره‌لر ایتدی. نی‌تدبیر قیلوب‌قالدرغانی‌حاضرگه‌معلوم‌توگلدر. اورینبورغده اوزی تأسیس قیلغان مدرسهٔ حسینیه‌اوچون(٢٠٠،٠٠٠)صوم‌قزانڭ مدرسهٔ محمدیه اوچون سنوی (٣،٥٠٠) صوم قدر واردات کیتره‌طورغان‌مکاریه‌ده کاناوبوینده‌غی خانه‌سینی‌وقف قیلدیغی روایت قیلنمقده‌در.

هرنه‌ایسه، یتمش یللق عمری اچنده قیلغان خیر واحسانلرینڭ مجموعی کوب کشیلرنڭ خیراتندن آرتقدر.

الله‌تعالی قصورلرینی عفو ومغفرت‌قیلوب خیر وحسناتینڭ‌اجر وثوابینه نائل ایله‌سون آمین.

اسلام عالمندن.

عید فطر حقنده.

قزان سودا گرلرندن برینه یازدقلرینه قاراغانده زایسان شهرنده جمعه کون کیچ آی کوروب عید فطرنی شنبه کون ایتمشلردر.

بخاری امیری.

پیتر بورغدن تیلیگراف ایله خبر بیرلووینه قاراغانده بخارا امیری پادشاهمزنڭ اوغلی ولی عهد جنابلرینی کورو یادکارینه‌پیتر بورغ شهری اورتالغنده اهل اسلامغه مسجد اوچون بر اورن آلوب وقف قیلاچق اولمش. پادشاهمز ایمپیراتور حضرتلری بوکیڭاشنی بیك معقول کوروب امیر حضرتلرینه تشکر ایتمش.

بوهمت امیر حضرتلرینڭ روسیه مسلمانلرینه کورسه‌تکان الوغ یاردملرینڭ برنچیسیدر. بواحسانلرینه بوتون روسیه مسلمانلری تشکر ایده‌چکلردر.

حضرت‌امیر روسیه‌اچینه بلکه‌اون‌مرتبه‌سفر وسیاحت قیلمشدر.

روسیه‌ده (٢٠) میلیون‌اهل‌اسلام وارلغندن خبردارلغنده کوب کشی شبهه‌ده ایدی. ایمدی بو شبهه‌لر البته زائل اولورلر.

خارجی خبرلر.

پیرسیه.

پیرسیه پادشاهی مظفرالدین شاهنڭ آورووی قوّتله‌نمکده‌در.

اوزندن صوڭ شاه بولاچق ولی عهد الوغ اوغلینی تبریز شهرندن طهران شهرینه کیترتدی. مملکتنڭ اداره‌سینی آڭاطاپشردی.

روایتلره نظرا شاهزاده معارف وترقی طرفداری ایمش.

بوکونلرده‌ایرانده‌باش مجتهداولان ترتیب واصلاحات طرفداری سید عبدالله افندی‌گه یازغان خطی ملت مجلسی گازیته‌سنده نشر قیلندی. بو خطنده شاهزاده اوزینڭ دائما ترقی طرفنده اولوب ایران مملکتینڭ فائده‌سینه طرشاچغینی وعد ایدییور.

ملت مجلسینی طاراتمقچی ایکان دیگان خبرنی رد ایدییور.

ملت مجلسنده اوشبو مکتوب اوقولدقده بارچه چلیتلر: «یاشاسون ولی عهد!» دیه آلقشلامشلر.

یاپونیه وآمیریکه.

یاپونیه ایله آمیریکه جمهوریتی آراسنده نزاع چغوغه سبب اولان کالیفورنیه ولایتی خصوصنده آمیریکه پارلامینتنده مشاوره ایدلمکده‌در.

پارلامینت اسمینه جمهوریت رئیسی پریزیدینت (روزؤیلت) بر مفصل رساله یازمش. بو رساله‌ده کالیفورنیه‌نڭ یاپونیه‌گه قارشی قیلغان ادبسزلکندن شکایت قیلوب صانسزلقده دوام ایدر ایسه، کالیفورنیه کوچ ایله ادبکه کیترله‌چگینی آڭلاتمش.

بورساله‌ده یاپونیه‌دولتی‌دنیاده‌برنچی‌بهادر دولت‌دییوب آتالمشدر.

رئیس جمهورنڭ بوتدبیری یاپونیه گازیته‌لرینه بیك گوزل تأثیر ایتمش. اوّلده آمیریکه‌دن شکایت قیلوب آچولانوب یازا طورغان گازیته‌لر، حاضرده طاوشلرینی یوموشاتمشلر.

آمیریکه یاپونیه ایله صوغشونی تله‌میدر. چونکه نی قدر دولتلی ایسه‌ده، صوغش کویمه‌لری یاپونیه‌نکی قدر توگلدر.

یاپونیه آمیریکه‌گه‌باروب‌صوغشمایاچقدر. فقط قتای دیگزنده‌گی فیلیپپین جزیره‌لرینه هجوم قیلاچقدر.

آمیریکه ایسه، دیگز آرقلی یاپونیه‌نڭ یانینه کیلوب صوغشورغه کیره‌ك.

لکن یاپونیه‌ده حاضرده آمیریکه ایله صوغشونی معقول کورمیدر. ایکی کوزی روسیه‌نڭ مشرق طرفنده‌در. صوغش ایله‌می، صوغشسزمی بزنڭ آمور طرفلرینی آلماقچی بولادر. شول سببدن آمیریکه ایله تیز صلح قیلشووی گمان قیلنادر.

بوده وار. آمیریکه‌نڭ صوغش کویمه‌سی حاضرگه آز اولسه‌ده، یاپونیه ایله صوغش باشلانغان تقدیرده آچو ایله بیك کوب کویمه‌لر صاتوب آلوب کوب عسکر یاللاو احتمالی‌ده وار. ملی آچو باشلانغانده آمیریکه میلیار دیرلری آراسنده برنیچه‌میلیار دآقچه‌جیبولووی هیچ بعید توگلدر.

بعض گازیته‌لرنڭ گمانینه قاراغانده یاپونیه آمیریکه ایله نزاعنی بر صلتاو اوچون یوری قابارتادر.

آمیریکه ایله آرامز بوزلدی دیگان بولوب صوغشقه حاضرلنه‌در. اما مقصودی روسیه‌گه آکسزدن هجوم وحمله قیلمقدر.

بیلگیه وکونگو.

آفریکه‌نڭ مغرب طرفنده خط استوا طوغریسنده دورت مڭ چاقرملق مشهور (کونگو) یلغه‌سی بوینده کونگو اسملی بر مملکت واردرکه (١٥) میلیون‌قدر اهالیسی مجوسی ومسلمان نیگرلردن عبارتدر.

آفریکه‌ده سیاحت ایله مشهور (استه‌نلی) نڭ دلالتی وگیرمانیه‌نڭ معاونتی بوینچه بو مملکت (١٨٨٥) نچی سنه‌ده بیلگیه تصرفینه طابشرلمش ایدی. اوشبو (٢١) یل اچنده بیلگیه حکومتی وآنڭ مأمورلری کونگو اهالیسینه شول قدر جبر وظلم قیلمشلردرکه هیچ یازوب بترورلك توگلدر. بیلگیه اوزی ادارهٔ مشروطه‌لی وحریتلی بر مملکت ایسه‌ده، مأمورلری کونگو خلقینه آزیه‌نڭ هیچ بر مستقل ومستبد حکومتلری‌قیلا آلماغان‌اذاوجفالرنی‌قیلمشلردر.

بوجبر وظلملردن بوکونگه قدر یاؤروپانڭ خبری یوق ایدی. حاضرده بر نیچه مأمورلر حقنده رسمی حکملر اجرا قیلاندقده برچیناونیکنڭ هیچ سببز یوز ایللی کشینی اولترگانی و (٦٠) کشینڭ قوللرینی کیسکانی ثابت اولمش. اوشبو واقعه باشقه مأمورلرنڭ عیبلری ظاهر بولووینه‌ده سبب اولمش. بوکونلرده حریت مطبوعات سایه‌سنده بیلگیه گازیته‌لری حکومتلرینڭ هر بر عیبلرینی یازا باشلادیلر.

کونگو مظلوملرینه اذا قیلوده بیلگیه کارولی لیوپولدنڭ‌ده خصوصی قاتنشی اولدیغی آڭلاشلدی.

بو حالدن بیلگیه اهالیسی‌ده راضی توگللردر.

آنگلیه حکومتی‌ده بونی اعتبارغه آلدی.

حاضرده آنگلیه بومسئله حقنده‌یاؤروپانڭ الوغ دولتلرینڭ وکیللرندن مرکب بر مجلس یاصاو کیره‌کلگینی دعوا قیلادر.

شاید حق ظاهر اولوب عدالت اوستکه چقسه کیره‌ك.

داخلی خبرلر

روس - یاپون اختلافینه دائر.

بوصوڭغی‌کونلرده‌کیلگان خبرلرگه قاراغانده یاپونیه برله یاصالاچق سودا عهدنامه‌سینی قرارغه مأمور بولغان کامیسیه اوزینڭ خدمتلرینی توقتاتمشدر.

◆◆ «استرانا» گازیته‌سینڭ یازووینه قاراغانده یاپونیه اوزینڭ طلب قیلغان مقصودلرینی آلورغه‌بیك اصرارقیلاایکان‌دیگان خبرلر پتربورغده بیك سویله نمکده ایمش.

◆◆ یاپونیه برله اختلاف مسئله‌سی‌حقنده‌غی خبرلرکوندن‌کون قوتله‌نوب بارمقده‌وصوغش

امام بالاسی اولسون مؤذن یا بایغورا بالاسی اولسون بونلرنڭ هر بری ملتمزنڭ دیندار اخلاقچه توزوك ناموسلی نسبلریگه منسوبدرلر. هر بری بالالقلرنده هیچ شبهه سز کوڭلسز منظره‌لر کورمه‌گان حیاتنڭ پچراق قارانغی پوچماقلرینه کوزی توشمه‌گان، مخالف اخلاق حاللرگه شاهد بولماغان بولادر. بویاش‌استقبال شاکردلری هر بری شهر بولسون‌آول بولسون‌اوزینڭ محله‌سنده اهالیدن خلقدن بر نوع احترام کورگان بولادر. بتون بالالق زماننده «مخدوم» آطالادر. بو مخدوملك هر بر ملا بالاسینڭ تربیه‌سنده بر نوع حس نجابت (آرستوقراتلق) قالدرادر. زور محله‌لی شهرده بر مخدوملك حسی بسبتون مخدوملرنڭ اخلاقینی تربیه‌سنی تمام بوزوق الی الابد حیاتینی محو وبرباد ایده‌در. لکن کچکنه محله‌لی یرلرده، آول امام بالالرینده مخدوملقنڭ بوندای مفسد نتیجه‌سی‌کورنمیدر چونکه بو مخدوملق بالانڭ روحینی فکرینه دنیاغه قاراوینی بوزاچق بولمایدر. بو کچکنه مخدوملرنی اهالی‌ده حددن طش قیلندرو قدرله‌و بولمایدر. بوندای آول مخدوملغینڭ نتیجه‌سی کچکنه گنه حس شرافتدن بشقه برشی اولمایدر. بوحس نجابت ایسه، استقبالده مخدوملرنی بیك کوب رذالتلردن‌صاقلاوچی بیك کوب واقلقلردن طیوچی بر حافظ ومراقب اولادر.

مونه شول روشده شاکرد بولاچق بالا محله اهالیسی طرفندن بر درجه قدرله‌نوب، بردرجه اوزینی شریف دیب اویلاب اون ایکی یاشلرینه قدر اوسه‌در. اون ایکی یاشلرینه یتکانده بونی مدرسه‌گه کیتوره‌لر. بو مدرسه حقنده اویده کوب سوزلر سویله نگان. اویده آتاده آناده بو مدرسه حقنده ئلله‌نی قدر فکرلر آڭلاتقان. بو بر زور یر آتاسی اوزینڭ مدرسه‌گه بارغان وقتنی سویلی، ئلیکی وقتلرنڭ چیتونلگینی بلدره صونگندن اوزینڭ زور پیش قدم بولغانینی ان ایته. آولده طوقلانوب یاتوب طویغان آتا اوزینڭ مدرسه خاطره‌لرینی ماتورلاب بویاولاب سویلی. فلان آغایدن توگان آغایدن بحث ایته.

طرش کشی ایدی. آخرینده زور پیش قدم بولدی فلان قدر شاگردی بولدی‌دی. بایلارده بیك قاری ایدی اوزینی‌دی. آتا بونی سویلاگانده آناده بالاسینه‌قارابده قویا — بو قاراونڭ نه‌دیگان سوز ایکانینی بالاده حس ایته، سین‌ده شاید شولای بولورسڭ اوغلم. دیگان‌سوز ایکانینی آڭلی.

صاف باشلی اون‌ایکی یاشلرینده‌گناهسز نورسیده‌نڭ خیالنده مدرسه پیش قدم، نحو خوان، منطق خوان، سوزلری نیندای زور، شوکتلی، غیر قابل الوصول - کمالتلر حیاتنڭ ایڭ قزقدروچی طرفلری کبی تصویر ایدله. بالا اسمنی‌ده بر نوع دینی احترام ایلان گنه ذکر ایتدیکی ومدرسه ده هر شی بیله‌جکم هر نرسه‌گه واقف اوله‌چغم ظن ایده‌در. اون‌ایکی یاشلرنده‌گی طبع سلیم صاحبی بر بالانڭ نه قدر بیلگی عاشقی، معرفت هوسلیسی ایکانی هر هر کمگه معلوم. بیچاره بالا بو هر شی یوتاچق عشق تنور وهوس تکمل ایله مدرسه‌گه کیله.

بونڭ فکرینده مدرسه بوڭا بتون معرفتلری آچه‌چق، بتون سرلری‌چیشه‌چك بتون کمالاتی ویره‌چك، روحینه نورلر ساچه‌چك — بر بیت الحرامدر.

برنچی سنه‌ده عادتده یاش شاگرد صرف اوقیدر. بو بالا بونی اوقدر خواهش ایلان اوقیدرکه، اگر بو اجتهادنی یاؤروپانڭ انتظاملی مکتبلرینده استعمال ایتسه بتون صنفلردن برنچیاك قزانیر ایدی.

آخری وار.

بولوعـلامتلری دائم حس ایدلمکده‌در. سودا گیرلر مال تویه‌ر اوچون ڤاگونلر آلورغه رخصتلر حاضرلیلر. هم سیبیریه‌گه کوندررگه ماللرینیده طیار قیلمقده‌لردر.

دوماغه صایلاولر حقنده.

مسکاو اویه‌زینک دوماغـه صایلاوچیلرنک اسملرینی ترتیب ایـدرگه مـاءمور بولغان کامیسیه‌سی مسکاو اویه‌زنده‌گی ایز بیراتیللر فهرستندن سابق دوما رئیسی موروم‌سفنک اسمینی چغارمشدر.

•• «حریت خلق» پارتیه‌سینک رئیسلرندن پـرافیسور میلوکفنیده پتربـورغ شهرینک واویه‌زینک ایز بیراتیللری فهرستینه کرتلمه‌مشدر.

•• بـویل اچنده مملکت اچندن جیولغان وارداتنک مقداری بردرجه‌معلوم اولمشدر. اوکته‌بر آینده کیلـگان واردات بـوسنه‌ده یوزتوقسان آلتی‌میلیون صومدن برآز زیاده‌رك اولمشدر. اوزغان یلنك اوکته‌بر آیی‌اچنده بوواردات یـوزآلتمش بیش میلیون صـوم مقدارنـده اولمشدر. مملکتدن جیولمقده اولان‌عادی واردات بویل برنچی نویه برگه قدر برمیلیارد سکز یوزاون میلیون صوم اولمشدر اوزغان یل بومدت اچنده یـوندی واردات برمیلیارد آلتی‌یوز ایللی میلیون صوم‌اولمشدر. چویون‌یوللرندن حـاصل اولغان واردات‌ده بویل، اوزغان یلغیغه نسبة بیك کوب آرتقدر. اوکته‌بر آینده‌غی واردات اوزغان یلغیدن دورت میلیون آلتی یوزمك صوم، نویابر-آینده‌غی اون‌بر میلیون سکز یوزمك صـوم آرتقدر. برنچی غنواردن باشلاب برنچی دیکابرگه قدرخزینه چویون‌یوللرندن بویل دورت یوز ایللی اوچ میلیون صـوم حاصل اولمشدر. اوزغان یل بومدت اچنده دورت یوزیدی‌یارم‌میلیون صوم‌حاصل بولمش‌ایدی.

•• تڤیر شهرنده گوبیرنسکی صابرانیه‌ده تنفس وقتنده ارژیفسکی اویه‌زندن گوبر-نسکیه‌اعضا گراف آلیکسی پاڤلڤیچ ایگناتییف اسملی‌کشی یکرمی ایکی یـاشلر چاماسنده نامعلوم برياش کشی طرفندن ریڤالڤیرایله اوتریلمشدر. مذکور گرافنی اوتـورگاندن صوك قاتل اوزینی‌ایکی‌مرتبه آطوب اولـه‌رك درجه‌ده جراحتله نمشدر.

•• ناڤاچیرکاسسکی شهرنده برگاستینیتسه صاحبی ڤایسکی اسملی برکشی‌یالغان یازوایله بانکدن آلتمش‌مك‌صوم آقچه آلمش‌صوکندن اوزیده طوتولمشدر.

•• کیشنیف شهرنده‌گی برمطبعه‌ده یالغان گیرباوای مارکه‌لر طبع ایدلـگانلگی ظاهر بولمش. مارکه‌نی طبع‌اینکاندن‌صوك گوبیرنا-کازنـاچیستڤاسنده‌غی یمینلی اسچوتچیکلر آرقلی‌طارانلمقده‌ایمش. متهملرتوقیف‌ایدلمشدر.

•• کافـکاز نامیستنیکی گـراف ڤارانسوف داشکوفنك خدمتدن چغووی‌تمام مقررایمش. آنك اورنینه یامیشچینکویاخود مشهور کوراپاتـکین تعیین ایدله‌چك دیـوب سویلیلر.

•• «تاڤاریش» گازیته‌سینك یازوونچه بوصوکغی برهفته اچنده روسیه اچنده قرق کشی‌اولم جزاسی‌ایله جزالنمشدر بوجزاایله جزالنمش کشیلر اڤلده گیلر ایـله باریسی دورت یوزسکسان اوچ کشیدر.

•• مشتریلری آزبولـوسیبلی طـوقتالغان «وطن خادمی» گازیته‌سی باشـادن نشرایدله باشلامش. برشرکت تأسیس ایدیلوب شول شرکت طرفندن ضرراولسه‌ده بـریلغه‌قـدر نشرایدله‌چك ایمش.

(اوقـوچیلری آرتـوب نیچه‌یللرغه قـدر دوامینی آرزوایدله‌در.)

•• «کافکاز» گازیته‌سینك یازوینه قاراغانده اوشبوصوکغی سکزآی‌اچنده بریلیز اڤیتاپول گوبیرناسنده اون‌مك اوچ یوز ایللی ملطق وبیش یوزاوتوز ریڤالڤیرقولغه آلنمشدر.

•• یاپونلر قـولینه بتون کویمه‌لری ایـله اسیرتوشوحقنده عیبلی کورلگان کونتر آدمیرال نیبا گاتفنك نیچه کـونلردن بیرلی پتربورغده‌اشی قارالمقده ایدی. بـونلرنك اشلرینی قارامقده اولان محکمه، بـواشده نیبا گاتف ایله‌اسمیرنوف، گریگوریف هم-لیشین اسملی‌کامـاندیرلرنی عیبلی طابوب دورتیسینیده اولم جزاسی ایله حکم ایتدی. فقط اولم جزاسینی اون‌یل کریپوستکه یابلو جزاسینه آلماشدرونی پادشاه حضرتلرنـدن اوتنورگه محکوملرنك حقلری باردر.

قزان خبرلری

•• قزان‌شهرینك صایلاوغه‌قاتشاچق‌کشیلرینك فهرستی ۹ نچی دیکابرده اعلان قیلندی.

اوشبو کوندن باشلاب ایکی هفته‌گه‌قدر یعنی ۲۳ نچی دیکابرگه قدر برسبب ایله‌یاکه خطالق ایله صایلاوچی فهرستینه یازلمی‌قالغان کشیلر گوبیرنسکی صایلاو کامیسیه‌سینه اعلامنامه ویرمك ممکندر!

مستحق اولوب‌ده کرمی قالغان کشیلر اوشبو اعلامنامه‌لری بوینچه‌فهرستکه صوکره‌دن آرتغرلور.

اسمی یا فامیلیه‌سی خطا یازلغان کشیلر هم خطالق ایله اوزی طورمی‌طورغان‌چاستقه یازلغان کشیلرده اعلامنامه بیروب تصحیح قیلدرمق تییشلیدر.

یوقسه صایلاووقتنده یازغان کاغدی‌قبول ایتلمی قالو احتمالدر.

صایلاوچیلرنك‌فهرستی‌قزان ولایتی گازیته‌ننده اعلان قیلندی. بوفهرست‌شهراوپراڤاسنده‌ده واردر. هرکمگه آنده کروب تیکشرمك ممکندر.

یولدز اداره‌سنده‌وبلغار مسافرخانه‌سنده کتبخانه اسلامیه‌ده‌ده بوفهرست واردر. بوکتبخانه جمعه کونلرندن باشقه هرکون ساعت (۲)دن (۸) گه قدر آچق بولادر.

کروب صوراغان کشیلرگه ناظرلر کورسه‌تورلر.

(۲۳) نچی دیکابردن صوکره صایلاوچیلر فهرستی حقنده هیچ برشکایت واعلامنامه قول ایتلمیدر.

•• اوچنچی کون تونله برله آکادیمیچسکی اصلابادده اوغریلر طرفندن شمس الدینف اسملی بر قاراولچی اوتریلمشدر. قـاتللر قاراولچینی اورامده اوترگاندن صوك کشی سیزمه‌سون اوچون ایشك آلدینه کرتوب طاشلاب اوزلری برکلاداوینی واتوب اوچ یوز صوماق مقدارنده کیوم صالوم اوغرلاب چغوب کیتمشلر. کلاداوینـك ایشگنده صاندوقلرده طاراتلوب طاشلانغان کیوملرده‌ده قان اثرلری بار. قاراقلر اوزلری حاضرگه طوتولمامشلر.

شمس‌الدینفنـك جسدینی آناتومیچسکی

تیاترگه تفتیش اوچون کوندرلمشدر.

•• کاراڤای‌آوایننه بارا‌تورغان یول اوستونده بولونده بر مسلمان لوماوای اولترلمش. اولتریلوی اوغریلق مقصدی ایله بولغان بولورغه کیره‌ك چونـکه یامشکنك آطیده یوق هم کسه‌سندن برتین آقچه‌سیده چقماغان.

•• ایرته‌گه صودیبنی پالاتاده ۲۶ نچی‌آپریلده تتوشدن بوا شهرینه بارمقده اولان پوچطه‌نی طالاو ایله متهم بولغان کشیلرنك اشلری قارالاچقدر. حکمنی طـکلارغه آلدن یازیلوب قویلغـان کشیلر نیگنه کرتله‌چکدر. اشنك قارالووی برنیچه کونلرگه قدرطارتلور دیب فرض ایته‌لر.

•• ۸ نچی دیکابرده (آکروژنی‌صود) محکمه‌سنده اوشبو سنه آڤ گوست آینده اوسیه‌نك یاڭا یولنده واقع بولغان اش حقنده حکم ایدلدی.

آڤ گوست آینده ۱۷ یاشلك برفقیره‌قزنی تحقیر قیلوب (٤) صوم آقچه‌سینی طالاو ایله بیش یمشیك عیبلـه‌نمش ایدیلر.

عیبلیلردن برسی (٥) یلغه ایکیسی (٤) یلغه آریستانلقغه وایکسی (۳) یلغه زندانده یاتورغه حکم قیلندیلر.

بو ظالملرنك نورالله، عارف‌الله، عطاءالله وجلال‌الدین اسملرنده بولولری ملت یوزینی قزارتاچق حالدرندر.

مسلمان پریکازچیکلری اعتبارینه!

دیکابر ۱٥ نده جمعه کون، کوندز ساعت ۳ده، سودا خدمتـکارلری جمعیتی‌نك فاتیرنده (قزانسکی اورامده بیرگمان یورطنده) کیبت آچو ویابو هم خدمت اهللرینك‌اش ساعتلرینی تعیین قیلو حقنده نویابر ۱٥ نده چغارلغان یاڭا زاکون ایلان پریکازچیکلرنی طانشدرو اوچون‌اوبشی صابرانیه بولاچق. بو صابرانیه‌غه کرو اوچون جمعیتکه اعضا بولوچیلق لازم بولمای، پریکازچیك هم غیری خدمتـکارلرنك بارسینك‌ده کروگه حقلری باردر. دخیده بو صابرانیه مخصوص مسلمانلر اوچون تعیین قیلنغانلقدن ممکن قدر پریکازچیکلرنك کوبره‌ك کیلولرینی اوتنه‌لر.

اعلانلر

مسلمان استودینت اورطه درجه مکتبلرگه حاضرله‌ر اوچون شاگردلرنی قبول ایده‌در.

آدرس اداره‌ده.

زمان کالینداری.

۱۹۰۷ نچی سنه اوچون زمان کالینداری باصلوب چقدی. بیك کوب فائده‌لی معلوماتنی شاملدر. اچنده برنیچه رسملری‌ده واردر. نیژنیده واقع اتفاق مسلمین مجلسینـك ایکی رسمی‌ده درج قیلنمشدر. بهاسی (۳٥) تییندر. کوبله‌ب آلوچیلرغه (۲٥) تییندن حساب قیلنور. آدریس:

شهر اورینبوغ ش. ك. شهید وللین.

معلم اوّل

معلم اوّل اسملی اصول مدیه الفباسینـك (۹) نچی باسماسی نویه‌برده نشر قیلنـدی. هـر طرفقـه مشهور کتابچیلرغـه یوللاندی. طلب ایدنلره تیزلکده یوللانور. آدریس: قزان، یولدز کتبخانه‌سی.

«زور، زور حرفلر»

(متحرك الفبا)

حرف طانی باشلاغان بالالرغه سوزلر ترتیب قیلورغه اویره‌نمك اوچون قاترغی کاغدکه بـاصلمش زور، زور حرفلـر اولـگردیلر. پوچته مصرفی ایله (۳۰) تیین مقابلینه هرطرافقه یوللانور. کتابچیلرغه اکرامی واردر.

آدریس: قزان یولدز کتبخانه‌سی.

موزیکالنی ماستیر علاج‌الدین عین الدین اوغلی سیف‌اللین

قزانده ایڤانگیلیچسکی‌اورامده اسحاق مولیکییف یورطنده،

توزاته‌در هر تورلی اوین ماشینالرینی،

یاصیدر هرتورلی مسلمان کویلری اوچون نوط وپلاستینکه‌لر.

چیت شهرلردن کیلـگان زاکازلر پوچطه ایله بیك تیز کوندریلور.

چیتدن کویلر یاصا غه قوشوب زاداتکه یبارگان افندیلردن، اوزلرنده بولغان اوین ماشیناسینك اسمن یازوب، اگرده اسمی معلوم بولماسه ماشیناسینه یاری طورغان کوینك اولچاون کاغزگه صزوب یباروللری اوتنوله‌در. کویلرنك اسملرون یازغان پرنس کورانت، صوراغان کشیلرگه بوش یباویلور

آدرس؛

КАЗАНЬ. Евангил. ул. домъ Исхака Мавликеева. Г. Г. Сайфуллину.

چیتك، کاوش، قاما، کامچات ومیـخ سوداسی

جمال‌الدین شیخ الدین اوغلی حسینفنك

قزانده پچه‌ن بازارنده عثمانف کورپصنده، سرای مسافرخانه‌سی قارشوسنده.

یارمارکه‌لرده: اربتده قزان ره‌تنده، مکاریه‌ده مسجدکه قارشی اصپاسکی ره‌تده طونچیلر کیبتنده.

منزله‌ده، خانده، چورطانلی وغیریلرده.

بوسوداخانه‌نك‌صاحبی، محمدجان‌علییف فیرمه‌سنده ۲۷ سنه تجربه کورگان برکشی بولغانلقدن هربرطاوارلرینی دقت برله یخشی ایتوب حاضرلمکده‌در. مشتریلرنك هرجهتدن ممنون بولولری اوچون اجتهاد ایدله‌چکدر.

چیتدن بولغان زاکازلر تیزلکده حاضرایدلوب یباریلور.

Адресъ: Казань, Замалетдину Хусаинову

Типографія И. Н. Харитонова. Казань. Редакторъ-Издатель Ахмедъ Низамовичъ Максудовъ.